

(February 10, 1922 - January 9, 1982)

and Emil Danenberg (July 30, 1917 - January 16, 1982)

To  
Jan De Gaetani  
An incomparable artist

# "Winter Death Songs"

Translations from the  
Japanese by Peter Beilenson

## Seven Haiku for Low Voice and Piano

Klaus George Roy, op. 115

$\text{♩} = 54$

I

*mp*  
In my dark  
winter - ,

*mf*  
Ped.

\* Ped.

lying ill - ...  
at last I ask

\* Ped.

\* Ped.

how fares my  
neighbor - ?

*pp*  
*mf*

- Basho

$\text{♩} = 84$

II

Handwritten musical notation for the first system, including treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

Handwritten musical notation for the second system, featuring lyrics "Poor thin crescent, shivering and" and dynamic markings "mf" and "l.h."

Handwritten musical notation for the third system, featuring lyrics "twisted high... in the" and dynamic markings "f" and "Secco"

Handwritten musical notation for the fourth system, featuring lyrics "bitter-dark" and "precipitato" and dynamic markings "f" and "ff"

♩ = 60

*Semplice, non espr.*

As to icicles

*mp*

*p*

*off!*

*Ped.*

often wonder -

*mp*

*p*

*Ped. Semplice*

*svc* why they grow some long - ...

— Onitsura

*svc ad lib.* ...

some short

*svc* ...

*pp*

*mf*

*p*

*Ped.*

*laissez vibrer*

*p* non cresc. o decresc.

3/8

mp

Ped. to \*

voce [grava...  
alta ad libitum]

mf

Poet nightingale - ... will I

\* Ped. mf

hear your later ver - ses

mf

\* f [grava... Ped. al fine

[whispered]

in the vale of death?

mf mp pp

-Anon

♩ = 84

V

mf

Suddenly you light

mf

mp

8ve...

meno f

Thumb

Thumb

3

and as suddenly go dark

mp

8ve...

Th.

Th.

3

-Chine-Jo

follow - firefly

mf

8ve...

Th.

Th.

attacca VI

$\text{♩} = 52$

VI

Handwritten musical score for piano, measures 1-4. The score is in 3/4 time. The first staff is the treble clef, and the second is the bass clef. The music features chords and melodic lines with various dynamics and articulations.

mf *Sonore*

Ped.

quasi *f*

voce *Brava* alta ad lib., da capo al fine

Handwritten musical score for voice and piano, measures 1-4. The score is in 3/4 time. The first staff is the vocal line, and the second is the piano accompaniment. The lyrics are: "When I raised my head... there was my rigid body lying -".

mp *Sempre*

When I raised my head... there was my rigid body lying -

mf

*f*

Più mosso:  $\text{♩} = 66$

- Seibi

Handwritten musical score for piano, measures 5-8. The score is in 3/4 time. The first staff is the treble clef, and the second is the bass clef. The music features chords and melodic lines with various dynamics and articulations.

bitter - Cold

mf *Sonore*

mf

*p*

*pp*

Ped.

8vo.....

r.v.

$\text{♩} = \text{c. } 60$

VII

...*sva. alta ad. lib.*.....

If they ask for me say -

*mf* *sva.* *Ped.* *sv...*

(s)he had some business - in an-other - world

*pp colla voce* *mf* *pp* *mf* *Ped.*

- Sokan

*f* *mf* *p* *Ped.* *al fine*

K  
G  
op. 115  
6/23/80  
1/17/80  
Cleveland  
Height  
E.V.  
al niente

First performance April 11 1980: Jonathan Paul Dehler bass.